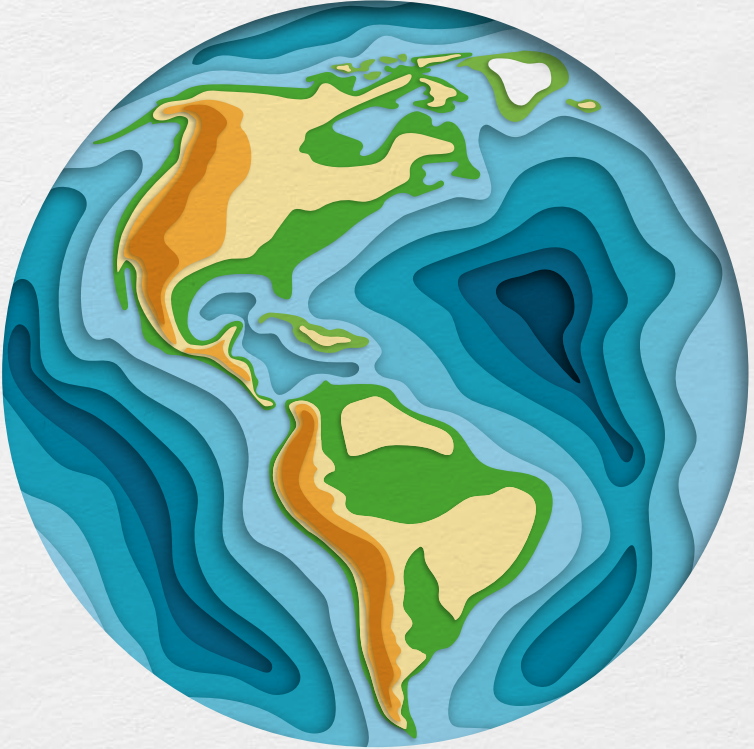




FTI GROUP

# عالمنا دليل السفر

الدليل العملي للرحلات في عالم العمل



القواعد السلوكية

# المحتويات

## 1 التخطيط للسفر

مرحبًا بك في رحلتك مع FTI

2 فهم مدونة قواعد السلوك  
كيف تجعل الرحلة جيدة بالفعل

## 3 الوجهات

الأوصاف التفصيلية  
واقترحات الجولات لرحلتك  
عبر عالم العمل

4 التوجيه والمساعدة الأولية  
مرجع سهل



# مرحبًا بك في رحلتك مع FTI

زملائي الأعزاء،

نتخذ جميعًا قرارات كبيرة وصغيرة كل يوم ونريد أن نبقي الأمر على هذا النحو. في بعض الأحيان لا نكون متأكدين مما إذا كان قرار معين سينتهك مبادئنا. نحن ندرك أن البيئة التي نعمل فيها ليست سهلة دائمًا - من المهم بالنسبة لنا ألا نُترك بمفردك في مثل هذه المواقف الصعبة. لذلك، تم تصميم مدونة قواعد السلوك هذه لمساعدتك على السير في هذه البيئة التي قد تكون معقدة في بعض الأحيان. يرجى اعتبارها دليلك الشخصي للسفر في رحلتك عبر عالم العمل لمجموعة FTI.

يصف هذا الدليل مبادئ وقواعد السلوك التي نفرضها على أنفسنا لإرشادنا في الحياة اليومية وفي المواقف الحرجة. نريده أن يساعدك في اتخاذ القرارات السليمة وسلوك المسارات الصحيحة.

بالطبع، تنطبق هذه المبادئ على كل شخص يعمل في مجموعة FTI - من الإدارة إلى المتدربين، أي أنها مستقلة تمامًا عن الوظائف بغض النظر عن الدولة والشركات التابعة التي قد يعمل بها الشخص؛ وهذا يعني أننا، بالطبع، سوف نلتزم بها بنفس الطريقة التي نتوقع أن يلتزم بها كل موظف.

نشكرك على تخصيصك بعض الوقت من أجل التعرف على مدونة قواعد السلوك. إذا كانت لديك أسئلة حول المبادئ الموضحة هنا أو إذا كنت غير متأكد من كيفية التصرف بشكل صحيح في مواقف معينة، فلا تخشى طلب المساعدة. هناك دائمًا نقطة اتصال موثوقة في شركتنا لجميع أسئلتك وأي مساعدة قد تحتاجها.

نتمنى لك رحلة آمنة ومثيرة مع مجموعة FTI!

*M. Weber*

مارك ويبر

رئيس الحوكمة والامتثال في مجموعة FTI

*R. Schulz*

كارل ماركغراف

الرئيس التنفيذي لمجموعة FTI



# مدونة قواعد السلوك خاصتنا

في مدونة قواعد السلوك هذه، نقوم بوصف القواعد القانونية والأخلاقية الأساسية التي يجب ونأمل أن نراعيها داخل مجموعة FTI. بصفتنا شركة سفريات، نحن ملزمون بالامتثال للقانون. لا تحتاج إلى معرفتها كلها، ولكن عليك أن تعرف أنها موجودة، ومعرفة الأحكام القانونية التي تعتبر مهمة بشكل خاص بالنسبة لنا. في مدونة قواعد السلوك هذه، قمنا بتلخيص - لحمايتك ولحماية شركتنا، مجموعة FTI - بعضًا من أهم اللوائح التي يجب مراعاتها في كامل مجموعة FTI في جميع أنحاء العالم - بغض النظر عما إذا كان الكيان شركة تابعة أو فرع إقليمي أو فندق محلي. يمكن أن تؤدي انتهاكات الأحكام القانونية إلى إلحاق ضرر كبير بمجموعة FTI وموظفيها. في مثل هذه الحالات، بالإضافة إلى الخسائر التجارية والعقوبات الرسمية، سيكون هناك أيضًا تهديد كبير بفقدان السمعة. كل فرد في شركتنا، من الإدارة إلى كل موظف، ملزم بالامتثال للقانون. وهذا بالضبط ما يعنيه الامتثال داخل مجموعة FTI.

لكن ما هي الأسس الأخلاقية؟ هي قيمنا التي نرغب في تمثيلها كمجموعة FTI. هي القواعد التي نرفضها، كمنظمة، على أنفسنا. فبعد كل شيء، ليس كل ما هو (ما زال) مسموح به قانونيًا له ما يبرره من الناحية الأخلاقية. هناك حدود في السوق لا نريد تجاوزها. وهذا هو بالضبط الوضع الذي تساعدنا فيه

قيمنا الأخلاقية. هناك ثلاث قيم مهمة بشكل خاص بالنسبة لنا في مجموعة FTI:

**النزاهة:** نحن صريحون وصادقون في كلمتنا. ولأننا هو أولاً وقبل كل شيء لمجموعة FTI والشركات التابعة لنا. لكننا لا ننتهك القوانين في أفعالنا. تعتمد سمعة ومصداقية مجموعة FTI على سلوكنا.

**الاحترام:** نتعامل مع الجميع بالطريقة التي نتمنى أن نُعامل نحن بها. وهذا يشمل زملاءك وكذلك العملاء وشركاء الأعمال. لكن يمتد الاحترام أيضًا إلى ثقافة الجهات وبلدان الأصل.

**المسؤولية:** نتحمل مسؤولية قراراتنا وأفعالنا. ارتكاب الأخطاء طبيعية بشرية. ولكن ما يهم هو كيف نتعامل مع الأخطاء. إذا اعترفنا بأخطائنا وتعلمنا منها، فهذا تصرف مسؤول. لكن تمتد المسؤولية أيضًا إلى سلامة ضيوفنا. هذه هي الأولوية القصوى بالنسبة لنا كمجموعة FTI. نرغب أيضًا في التعامل مع البيئة بمسؤولية. في مجموعة FTI، نريد أن نضمن حصول الأجيال القادمة على سبل كسب العيش ووجهات العطلات. انطلاقًا من هذا، نرغب في العمل بشكل مستدام.

## الوجهات

في الصفحات التالية نود أن نقدم لك وجهات من نوع مختلف قليلاً. هذه هي المبادئ التي توضح الكيفية التي نرغب في التصرف بها في حياتنا المهنية اليومية في مجموعة FTI. تستند جميع المبادئ إلى القوانين الوطنية والدولية واللوائح الداخلية للشركة كذلك. وتُعكس أيضاً، في الوقت نفسه، قيم مجموعة FTI. نرغب في الالتزام بهذه المبادئ لأننا نعتقد أنها صائبة ونرغب في التصرف بمسؤولية.

قد يكون لخرق المبادئ الموضحة في مدونة قواعد السلوك هذه عواقب وخيمة عليك كموظف، وعلى مجموعة FTI أيضاً. سيسعد فريق الامتثال بتقديم المشورة لك بشأن الوجهات الموضحة هنا ومساعدتك على البقاء في المسار الصحيح.

نتمنى لك رحلة ممتعة  
وناجحة مع مجموعة FTI.

هل سبق لك أن كنت في موقف نظرت فيه إلى نفسك بشكل مختلف عن الآخرين؟ كيف كان شعورك حول ذلك؟

وهذا يعني أن التمييز على أساس لون البشرة أو الدين أو الأصل أو الجنس أو العمر أو التوجه الجنسي أو أي معيار آخر هو أمر غير مسموح به داخل مجموعة FTI. ينطبق هذا على الموظفين والمتقدمين والضيوف وشركاء الأعمال وجميع الأشخاص الآخرين الذين نتواصل معهم. نتوقع من شركاء العمل أن يتصرفوا وفقًا لذلك.

## نُعامل الجميع بإنصاف واحترام.

بصفتنا شركة سفريات، فإننا نربط بين الأشخاص من جميع أنحاء العالم. الاختلافات بين الأشخاص هي بالتأكيد ما يجعل السفر مثيرًا ومثيرًا للغاية. وللتماشى مع ذلك، نريد أن نكون منفتحين على الأشخاص الآخرين، بغض النظر عن المكان الذي أتوا منه أو كيف يعيشون. لذلك، نلتزم بقواعد السلوك الأساسية في جميع أنحاء العالم، ونعامل إخواننا من بني البشر باحترام، ونحترم حقوق الإنسان. نتوقع أيضًا من عملائنا وشركائنا التجاريين الامتثال لحقوق الإنسان. سوف نتخذ العناية الواجبة مع شركائنا في العمل بشأن الامتثال لحقوق الإنسان وفقًا لتوجيهات الاتحاد الأوروبي ذات الصلة.

### نصائح من الداخل

يواصل أحد الزملاء الإشارة إلى الزملاء والسكان المحليين في إحدى وجهاتنا بعبارات مهينة.

أفضل ما يمكنك فعله هو التحدث إليه بطريقة ودية. إذا لم يساعد ذلك، فاتصل بمديرك أو الموارد البشرية أو فريق الامتثال.

## من الجيد معرفة الآتي

هل ستكون راغبًا في الذهاب  
إلى العمل إذا أصابك ذلك  
بالمرض؟

نحن نقدم بيئة  
عمل آمنة.

## نصائح من الداخل

بمن يمكنني التواصل إذا كانت لدي أسئلة حول السلامة المهنية؟

اعتمادًا على الطبيعة المحددة لسؤالك، هناك العديد من الأشخاص المتاحين للتواصل معهم:

مسؤول الصحة والسلامة المهنية هو المسؤول عن السلامة في مكان العمل والتعامل مع الحوادث المهنية. يقدم طبيب الشركة والمسعفون وعمال الإسعاف الرعاية الطبية في حالات الطوارئ. يعتني مسؤول السلامة من الحرائق بالحماية الوقائية من الحرائق. ابحث عن الإشعارات المناسبة أو اسأل مديرك. إذا تم تجاهل هذه التدابير الوقائية عمدًا، فهذه مسألة تخص إدارة الامتثال. قسم الموارد البشرية هو نقطة التواصل الخاصة بك لحل المشاكل مع زملاء العمل أو الرؤساء.

تُعد سلامة وصحة ورضا جميع موظفي مجموعة FTI أمرًا مهمًا بالنسبة لنا. ولهذا السبب، نقدم لموظفينا في جميع المواقع ظروف عمل عادلة وأمنة تتوافق مع المتطلبات القانونية.

بالإضافة إلى صحتهم الجسدية، نهتم أيضًا بالصحة العقلية لموظفينا بشكل كبير. يجب أن يكون مكان عملك مكانًا ترغب في القدوم إليه والعمل فيه. لذلك، نحن لا نتسامح أيضًا مع السلوك غير المحترم أو الإهمال في مكان العمل الذي قد يعرض سلامة موظفينا للخطر.

## من الجيد معرفة الآتي

هل وعدتك الدعاية من قبل  
بشيء ما ثم لم يتم تقديمه؟

# نرغب في العمل بنزاهة وشفافية.

بالنسبة لنا في مجموعة FTI، تُعد العلاقات الجيدة والمستدامة مع عملائنا ضرورةً - فهي أساس عمل السفريات الخاص بنا.

نحن نتصرف بصدق ومسؤولية وإنصاف تجاه ضيوفنا. على سبيل المثال، لا تقدم دعايتنا وعودًا لا يمكننا الوفاء بها. كما أن عقود السفر الخاصة بنا شفافة ومفهومة وعادلة. بالنسبة لنا كمقدم خدمة، تُعد سلامة ضيوفنا هي أولويتنا القصوى في الرحلات التي نقدمها.

لا نريد تعريض مصداقيتنا وسمعتنا للخطر كمقدم موثوق وآمن لخدمات السفر تحت أي ظرف من الظروف.

تتم كتابة العقود لتكون شفافة. يضمن هذا مصداقيتنا، ويمكن لضيوفنا التطلع إلى تجربة إجازة رائعة عند استخدام خدماتنا. إلى جانب ذلك، سنبدل قصارى جهدنا لإرضاء ضيوفنا.

## نصائح من الداخل

يأمرنى رئيسي في العمل أن أستبدل صورة في كتيب أحد فنادقنا في مصر بصورة فندق أجمل في نطاق سعري أعلى. هل يُسمح لي فعل ذلك؟

لا! سيكون ذلك غير أمين ولا يتوافق مع قيم شركتنا بأي حال من الأحوال. قد يتسبب ذلك في ضرر دائم لعلاقة مجموعة FTI مع عملائها.



## من الجيد معرفة الآتي

هل كنت لتأخذ نصائح غذائية من مطعم للوجبات السريعة؟

إنك تفعل الشيء الصحيح هنا إذا كنت متحليًا بالشفافية مع مشرفك بشأن أي تضارب مصالح قد ينشأ. إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كانت حالة معينة تمثل تضاربًا في المصالح، فاطلب المساعدة من فريق الامتثال. غالبًا ما يكون سوء التعامل مع تضارب المصالح هو الذي يحوّل الموقف إلى حالة سوء سلوك.

## نصائح من الداخل

يملك أخي شركة حافلات ويرغب في العمل معنا. هل يمكنني منحه العمل؟

يمكن لشركته تقديم عرض بالطبع، ولكن لتجنب تضارب المصالح، يجب أن تكشف لمشرفك مقدمًا عن ماهية علاقتك وألا تشارك في عملية صنع القرار.

# نحن نتصرف ونتخذ القرارات التي تصب في مصلحة مجموعة FTI

وليس التي تصب في مصلحتنا الشخصية.

تضارب المصالح هو المواقف التي تتعارض فيها مصالح الفرد مع مصالح الشركة. يمكن للمصالح الشخصية أن تؤثر على حكمنا المهني وبالتالي على قراراتنا التي قد تأتي على حساب الشركة وإلحاق الضرر بها. تنشأ مثل هذه التضاربات غالبًا عندما تختلط الأمور الخاصة والمهنية.

## من الجيد معرفة الآتي

كيف ستشعر إذا سرق شخص ما  
من منزلك؟

# نحن نستخدم موارد الشركة بمسؤولية.

هذه الموارد بعناية واستخدامها لعملك في مجموعة FTI فقط. يعاقب القانون على إساءة الاستخدام والإتلاف والسرقة؛ لا ينسجم الهدر مع روح الاستدامة.

كن حذرًا بشكل خاص لضمان الدقة والتوثيق الصحيح عند التعامل مع الأمور المالية المتعلقة بالعمل، أي عند شراء السلع والخدمات على سبيل المثال.

من أجل إنجاز مهامنا المهنية، ستوفر لك مجموعة FTI جميع الموارد اللازمة. اعتمادًا على الموقف، يمكن أن تشمل هذه الموارد أجهزة الكمبيوتر المحمولة أو المركبات أو الموارد المالية على سبيل المثال. يرجى التعامل مع

## نصائح من الداخل

يقدم شخص نفسه عبر الهاتف بصفته المدير العام لشركتنا ويخبرني أنه في اجتماع مهم للغاية وأنه يجب عليّ دفع مبلغ 10,000 يورو لحساب شخص آخر على الفور. هل يجب أن أفعل ذلك؟

ما مدى تأكيدك من تلقائك مكالمة فعلية من مديرنا العام وليس من محتال؟ لا يتم تقديم مثل هذه التعليمات المتعلقة بتحويلات الأموال عبر الهاتف من حيث المبدأ. إذا أردت أن تكون متأكدًا، فقم بسؤال شخص يعرف حقائق الأمر. إذا لم يكن هناك أحد على دراية بإجراء عمليات تحويل للأموال، فقم بتحذير زملائك بشأن عملية الاحتيال وأبلغ فريق الامتثال.



## من الجيد معرفة الآتي

هل سبق لك أن دفعت أكثر من  
اللازم لأن شخصًا ما أصدر  
فاتورتك بشكل غير صحيح مُتعمدًا؟

## نصائح من الداخل

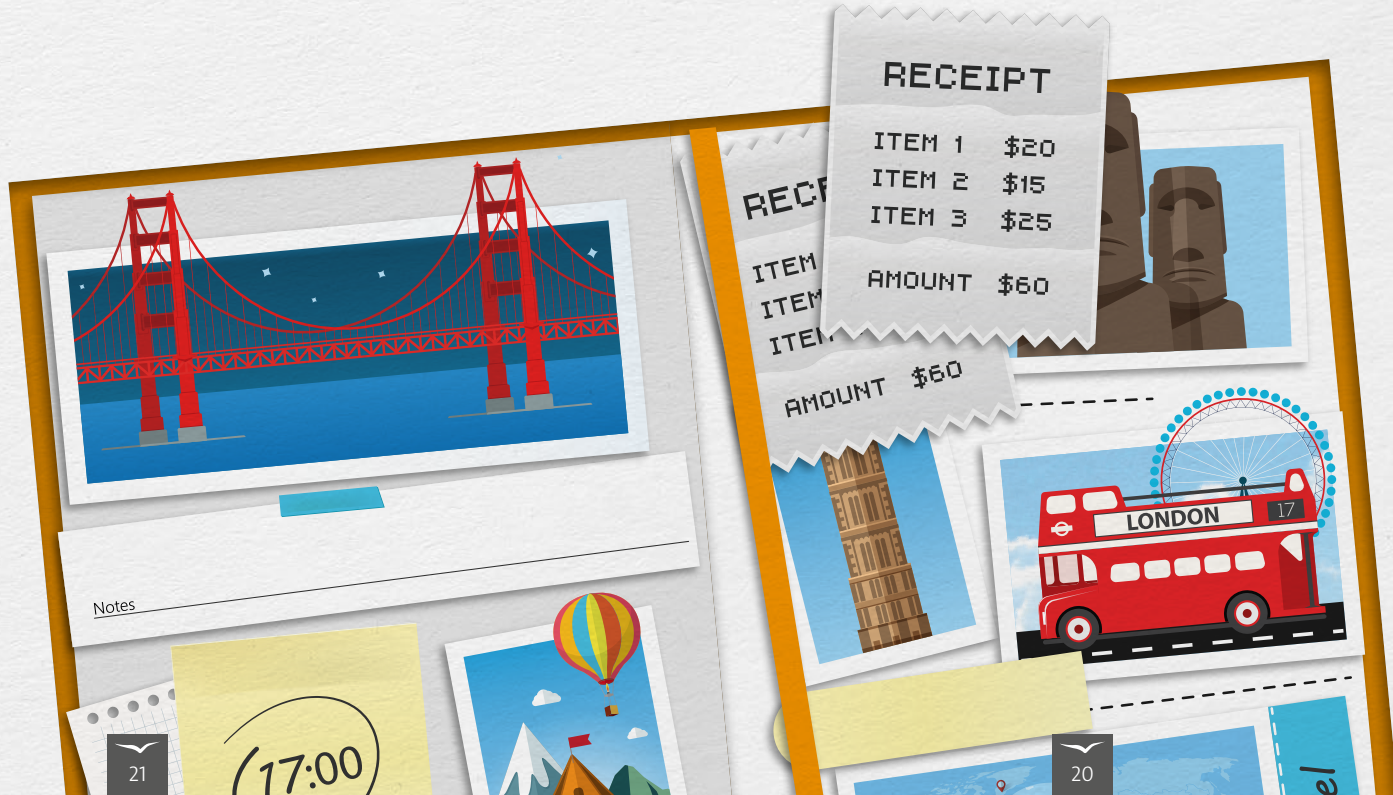
يُصر رئيسي على أن أسجل عشاءه الخاص كوجبة على حساب الشركة. ما  
الذي يجب أن أفعله؟

سيكون حجز كهذا انتهاكًا لقوانين ولوائح FTI. لذلك، لا يُسمح لك بإجراء مثل  
هذا الحجز. ومع ذلك، إذا كان يُنتظر منك القيام بذلك، فيمكنك الاتصال بفريق  
الامتثال إما بشكل مباشر أو مجهول من خلال نظام الإبلاغ عن المخالفات.

# نحافظ على دفاتر وسجلات دقيقة.

إن اكتمال سجلاتنا، سواء كان ذلك بالتوثيق أو المحاسبة، هو أمر مهم. لذلك،  
تقع على عاتقك مسؤولية المحافظة على جميع سجلات الأعمال صحيحة  
وكاملة ودقيقة وحديثة. وبالتالي، يمكن تتبع جميع القرارات والنفقات والدخل  
في وقت لاحق. هذا ليس ضروريًا في الحياة العملية اليومية فقط، بل إنه  
يمنحك أيضًا الأمان والإثبات على أنك فعلت كل شيء بشكل صحيح.

هذه البيانات ضرورية لدفع الضرائب وإدارة أعمال مجموعة FTI بشكل  
استراتيجي. التلاعب بالفواتير أو الميزانيات العمومية غير مقبول تحت أي  
ظرف من الظروف ويجب ألا يأمر به الرؤساء.



## من الجيد معرفة الآتي

كيف سيكون شعورك إذا نشر شخص ما صورًا أو معلومات أخرى من حياتك الخاصة على الإنترنت؟

يقدم لنا عملاؤنا وموظفونا بياناتهم الشخصية ويتقنون في حفاظنا عليها أمانةً وحمايتها من سوء الاستخدام أو الكشف غير المصرح به. وبناءً على ذلك، تمثل مجموعة FTI للقوانين ذات الصلة بشأن حماية البيانات والمبادئ التوجيهية الخاصة بنا بشأن حماية البيانات وأمن البيانات عند جمع ومعالجة البيانات الخاصة من العملاء والموظفين والجهات الخارجية.

## نحن نحمي المعلومات السرية.

نقوم بجمع ومعالجة ملايين البيانات الحساسة الخاصة بالعملاء، بما في ذلك الأسماء ومعلومات بطاقات الائتمان وعناوين البريد الإلكتروني ومسارات السفر.

## نصائح من الداخل

بمن يمكنني التواصل إذا كانت لدي أسئلة حول حماية البيانات أو كنت أرغب في الإبلاغ عن خرق؟

أول نقطة تواصل لك هي مسؤول حماية البيانات المختص. فهو يمكنه تقديم المشورة لك والتأكد من أن عملك يتوافق مع النظام الأوروبي العام لحماية البيانات ولوائح حماية البيانات ذات الصلة.



## من الجيد معرفة الآتي

كيف سيكون شعورك إذا دُفن  
مكانك المفضل تحت القمامة  
والأوساخ؟

## نصائح من الداخل

اكتشفت بالصدفة أن الشركة التي تتخلص من نفاياتنا ترميها ببساطة في  
الغابة. ما الذي يجب أن أفعله؟

من غير القانوني التخلص من النفايات بهذه الطريقة في أي بلد. هناك اتفاقيات  
بيئية دولية تعهدت فيها دول كثيرة أن تقوم بدورها في حماية البيئة. الشيء  
الصحيح الذي يجب فعله هو إبلاغ مشرفك وفريق الامتثال حتى تتمكن من  
اتخاذ الخطوات معًا.

# بالنسبة لنا، يعتبر التصرف بشكل مستدام واجبًا ومسألة تتبع من الداخل.

إن تلوث الهواء والنفايات والعواقب الوخيمة لتغير المناخ لا تظهر من العدم  
- إنها من صنع البشر. وتدمر حيك بقدر ما تدمر مناطق العطلات الجميلة.  
وتجعل البشر يمرضون.

نحن جميعًا في مجموعة FTI نساهم  
في الاستدامة والاستخدام الدقيق  
للموارد، وبالتالي نساهم في  
حماية البيئة، حتى نبقى نحن  
أنفسنا بصحة جيدة ويعرف  
أطفالنا وأحفادنا تنوع الطبيعة  
ويعيشوه بدلًا من رؤيته في صور  
العطلات الخاصة بنا فقط.

كيف ذلك؟ يمكن لكل منا أن يساهم بدرجة كبيرة في  
حماية البيئة من خلال سلوكه. بصفتنا مجموعة FTI،  
نحن ملتزمون جدًا بجميع لوائح حماية البيئة ذات الصلة  
بالإضافة إلى المبادئ التوجيهية للاتحاد الأوروبي الخاصة  
باستدامة الشركات.



هل كنت تتعامل مع ديكتاتور؟

# نحن نمثل للقانون الوطني والدولي.

تتساوى عندنا قيود الاستيراد والتصدير الوطنية ذات الصلة. نحن لا نساعد أي شخص على نقل الحيوانات أو النباتات المحمية عبر الحدود الوطنية. من منطلق الحفاظ على الطبيعة وحماية البيئة، لا نتعاون أيضًا مع الأشخاص أو المنظمات التي تتحايل على هذه اللوائح من خلال التهريب.

تعتبر القوانين الوطنية ذات الصلة حاسمة بالنسبة للشركات التابعة المفردة الخاصة بمجموعة FTI. نحن نتبع هذه الأمور بطبيعة الحال ونتوقع نفس الشيء من جميع العملاء وشركاء الأعمال.

كمجموعة نشطة عالميًا، تخضع مجموعة FTI لعدد كبير من القواعد والقوانين.

نحن نمثل للعقوبات والمقاطعات الدولية ضد الدول والمنظمات والأفراد. نريد منع الإرهابيين وغيرهم من المجرمين الآخرين من استخدام خدماتنا للتضخيم لأعمالهم الإجرامية أو تنفيذها.

## نصائح من الداخل

نجل ديكتاتور مدرج على قائمة عقوبات الاتحاد الأوروبي. ومع ذلك، فهو يريد حجز عجلة معنا. ما الذي يجب أن أفعله؟

العقوبات هي إجراءات ضد الإرهاب الدولي وضد الأشخاص الذين يتجاهلون القانون الدولي. لا نريد ولا يجب أن نتعامل مع الأشخاص الذين فُرضت عليهم عقوبات.



هل كنت لتأكل في مطعم يقوم الطاهي فيه برشوة مقتشني الصحة؟

## نصائح من الداخل

نحن بحاجة إلى دعم خارجي للإقرار الضريبي. من يمكننا أن نسأل؟

من المقبول تمامًا تقليل المسؤولية الضريبية بمساعدة مستشار ضريبي خارجي. من ناحية أخرى، ليس من المقبول على الإطلاق أن يساعد المستشار الضريبي في تزوير الميزانيات العمومية. سيكون من الخطأ أيضًا إقناع مسؤول ضرائب بفرض ضرائب أقل من خلال المال أو الإقامة في الفنادق.

نود دعم نادي كرة القدم المحلي. ما الذي يجب علينا مراعاته؟

رعاية نادي كرة قدم أمر جيد. ولكن على النقيض من ذلك، فإن رعاية نادي كرة القدم بينما يتخذ مجلس المدينة قرارًا بشأن بناء فندق جديد لـ FTI يجعل الأمر غير مقبول بالتأكيد ويجب اعتباره رشوة. من حيث المبدأ، يتخذ المجلس التنفيذي للمجموعة القرارات بشأن الرعاية. في جميع الأحوال، يجب أن يتم تنظيم التعاون بشكل واضح تعاقديًا.

# نحن نرفض كل أشكال الفساد!

يعاقب على الفساد في جميع أنحاء العالم. لكن ما هو الفساد في الواقع؟ لا يسري الفساد دائمًا في مسارات يمكن تمييزها بسهولة. كما يمكن أن تحدث أعمال الفساد تحت ستار الهدايا السخية والدعوات باهظة الثمن والوسائل المستترة المماثلة. وعلى الرغم من ذلك، يمكن أن يحدث الفساد بشكل علني أيضًا - من خلال تقديم رشوى ثم توقع خدمات في المقابل ليست في مصلحة مجموعة FTI. وبالمثل، إذا كنت ستعرض على شخص ما مبلغًا من المال في حياتك العملية اليومية، فستحصل أيضًا على مزايا. نحن في مجموعة FTI لا نريد هذا أيضًا.

بوابة أخرى للفساد تُفتح بالتبرعات والرعاية. لأنه يمكن أن يكون هناك غطاء للرشوة حتى وراء الالتزام الخيري.

لدينا في مجموعة FTI موقف واضح للغاية بشأن هذا: ترفض مجموعة FTI أي شكل من أشكال الفساد والرشوة والفساد! يعاقب القانون على الفساد. حتى مظاهر الفساد وتلقي الفوائد أمر خطير، ويمكن أن يؤدي إلى تحقيقات داخلية وإلى تحقيقات شرطية. هذا يعني أننا لا نقبل أو نقدم أي إكراميات في شكل أموال أو هدايا أو دعوات أو أي وسيلة أخرى من وسائل الرشوة.

يرجى التأكد من أن جميع المدفوعات تستند إلى عقود موثقة بوضوح - وفي حالة المعاملات غير النقدية - يتم تحويلها إلى حسابات بنكية رسمية وقابلة للتتبع.

جودة منتجاتنا وخدماتنا تتحدث عن نفسها. مجموعة FTI قادرة على المنافسة بمنتجاتها وخدماتها ولا تحتاج أي دعم غير عادل.



هل سبق لك أن تلقيت هدية وشعرت بعد ذلك أن مانح الهدية يتوقع منك شيئاً في المقابل؟

## نحن حريصون فيما يتعلق بالهدايا والدعوات.

هناك ميدان آخران مهمان في شركتنا: نحن لا نطلب الهدايا أو المنافع الأخرى بأنفسنا. مثلما لا نعمل مع أشخاص يريدون أن يتم تحفيزهم للعمل من خلال هدية أو "تبرع". يرجى الرجوع أيضاً إلى قسم "منع الفساد" هنا في مدونة قواعد السلوك.

نحن منظمون للرحلات واستضافة الضيوف هي جزء من أعمالنا الأساسية. نهتم كثيراً بالعلاقات الجيدة والطويلة مع عملائنا. لذلك، يُسمح لموظفينا بقبول الهدايا والدعوات وتقديمها بأنفسهم - طالما كانت مناسبة. ولكن كيف يمكننا التمييز في هذه المرحلة بين ما هو مناسب وأين يتم عبور الخط إلى غير المناسب؟

### نصائح من الداخل

أود دعوة شريك تجاري لتناول العشاء. ما الذي يجب علي وضعه في الاعتبار؟

هل هناك سبب متعلق بالأعمال للاجتماع؟ هل ستكون الوجبة في مكان مناسب؟ هل كنت لتأكل هناك إذا كان عليك دفع ثمن الوجبة من جيبك الخاص؟ هل يوجد إيصال ضيافة يوثق جميع الضيوف؟ إذا كان بإمكانك الإجابة على هذه الأسئلة الأربعة بـ "نعم"، فهذا يعني أنك قد فكرت في أهم النقاط. وفي جميع الأحوال، يرجى التحقق مسبقاً مما إذا كانت هناك لوائح أكثر تفصيلاً لمنطقتك. لدينا مبادئ توجيهية خاصة بهذا الأمر داخل مجموعة FTI.

عندما يحجز العميل رحلة ويدفع ثمنها - يؤدي ذلك إلى تسوية جميع المطالبات. لأن هذا جزء من جوهر عملنا. ومع ذلك، فإن الوضع ليس دائماً بهذه البساطة. إذا تمت دعوتك في رحلة أو لتناول وجبة أو إلى حدث ما، فسيكون الإدلاء ببيان واضح حول مدى الملاءمة أكثر صعوبة. لأن احتمال أن يتوقع المضيف شيئاً منا في المقابل، بشكل مباشر أو غير مباشر، مرتفع.

والأمر هو نفسه فيما يتعلق بالهدايا. في العديد من الصناعات والمناطق، تعتبر الهدايا الصغيرة جزءاً من الأخلاق الحميدة. من المهم دائماً التحقق مما إذا كان حجم الهدية هو أمر يخضع للتقاليد في منطقتك. إذا تجاوزت الهدية حدود ما هو متعارف عليه، فيجب عليك عدم قبولها. هنا أيضاً، يكمن خطر أن يتوقع مانح الهدية شيئاً منك بشكل غير مباشر في المقابل. في كلتا الحالتين، الهدايا والدعوات، يمكننا بسهولة أن نصبح خاضعين. لكن هذا هو بالضبط ما نريد تجنبه. فبعد كل شيء، لا يمكن التعرف على الحدود دائماً في حالة الفساد والرشوة.





## من الجيد معرفة الآتي

هل كنت لتساعد تاجر مخدرات أو إرهابي في الحصول على أموال أكثر؟

# نلتزم بجميع القوانين الخاصة بمنع غسيل الأموال.



## نصائح من الداخل

يطلب منا مورد فواكه من تركيا عدم تحويل مبلغ الفاتورة إليه، بل إلى الحساب المصرفي لمتجر إصلاح سيارات في قبرص. هل يجب أن أفعل ذلك؟

هذه «الطلبات» تتعلق بإخفاء تدفق الأموال. سواء كان ذلك لخداع مكتب الضرائب أو محققى مكافحة الإرهاب، فإننا لا ندعمه. لكل عملية دفع، يجب أن يكون المستلم معروفاً ويجب أن يكون سبب دفع المال مفهوماً.

يأمرنى مديري بتحويل راتب موظف إليه حتى يتمكن من إعطائه للموظف نقدًا.

إذا كان هنالك أي سبب لدفع الراتب نقدًا، فيجب دفعه إلى الشخص المعني مباشرة ويجب أن يؤكد أيضًا استلام الدفعة النقدية بتوقيعه. هذه هي الطريقة الوحيدة للتأكد من تلقي زميلنا لأمواله وأن كل شيء يتم تسجيله أيضًا للأغراض الضريبية. يجب التعامل مع المعاملات النقدية بحذر دائمًا، حيث أنها قد تُستخدم في غسل الأموال بسهولة.

غسيل الأموال جريمة جنائية! ولكن ما هو «غسيل الأموال» وأين يمكنك أن تواجهه؟ المجرمون، مثل تجار المخدرات أو الإرهابيون، يجنون الأموال بطريقة غير مشروعة. ولكي يستفيدوا من هذه الأموال المتولدة بشكل غير قانوني، يتعين عليهم إدخالها في الدورة المالية والاقتصادية القانونية. ويمكنهم استخدامها، على سبيل المثال، وبالتالي مجموعة FTI أيضًا.

ما الذي يجب أن تضعه في اعتبارك حتى لا يحدث هذا؟ إذا كانت لديك شكوك حول موثوقية شريك العمل، فيجب عليك إبلاغ مشرفك والتواصل مع فريق الامتثال للحصول على الدعم. في جميع الأحوال، يجب الانتباه إذا تم دفع مبالغ كبيرة نقدًا أو إذا لم يكن مستلم الفاتورة هو الطرف مُصدِر الفواتير.

هل كان لبيروكف الأمر إذا كان هناك نوع واحد فقط من المشروبات، أو ماركة سيارات واحدة، أو علامة أزياء تجارية واحدة؟

## نصائح من الداخل

التقي بموظف من شركة رحلات سياحية أخرى في معرض تجاري. ما الذي يجب علي وضعه في الاعتبار؟

يجب توخي الحذر في جميع المحادثات مع موظفي الشركات المنافسة. بصفتك موظفًا في مجموعة FTI، أنت ملزم بالحفاظ على السرية فيما يتعلق بالشؤون الداخلية للشركة. إن الحدود المتعلقة بالتواطؤ غير المصرح به مرسومة بإحكام وصارمة. لكي تكون في موضع آمن، لا تشارك سوى المعلومات المتاحة مجانًا للجمهور في جميع الأحوال. هذا يعني كل ما تم الإبلاغ عنه رسميًا من قبل مجموعة FTI أو الشركات الفرعية التابعة لها. مجددًا، لحمايتك: حتى تبادل معلومات الأسعار يمكن اعتباره تكتلاً احتكاريًا.

## نحن نشجع المنافسة الحرة والعادلة.

المنافسة الحرة مهمة بالنسبة لنا كالسفر المجاني. وتستفيد مجموعة FTI نفسها من المنافسة الحرة والعادلة. تعمل الابتكارات والتكتلات واتفاقيات الأسعار على إعاقة هذه المنافسة وبالتالي فهي محظورة أيضًا بموجب القانون. مثال على شكل من أشكال التكتلات، غير القانونية بالطبع، هو إذا توأطنا مع منظمي الرحلات السياحية الرئيسيين الآخرين لرفع أسعار الرحلات إلى تركيا حتى نحقق جميعًا المزيد من الأرباح. هذا محظور بموجب القانون.

هذا يعني أننا لا نتواطأ مع المنافسين للتلاعب بالأسعار أو الشروط والأحكام، أو مشاركة الأسواق، أو التأثير على إجراءات المناقصات أو الترسية. ينطبق هذا على كل من التواصل الكتابي والشفوي.



# التوجيه والمساعدة الأولية

عالم الأعمال ليس أبيض وأسود. ليس من السهل دائمًا التصرف وفقًا للقانون في كل موقف. فعلى سبيل المثال، قد يبدو موقفًا في العمل غامضًا أو غريبًا بالنسبة لك. إذا لم تكن متأكدًا، فهناك أربعة أسئلة يجب أن تطرحها على نفسك. ستساعدك هذه الأسئلة على فهم الموقف بشكل أفضل. إذا كان بإمكانك الإجابة على كل هذه الأسئلة بـ "نعم" بشكل مؤكد، فأنت عادةً على المسار الصحيح ويمكنك اتخاذ قرار خاص بالشركة.

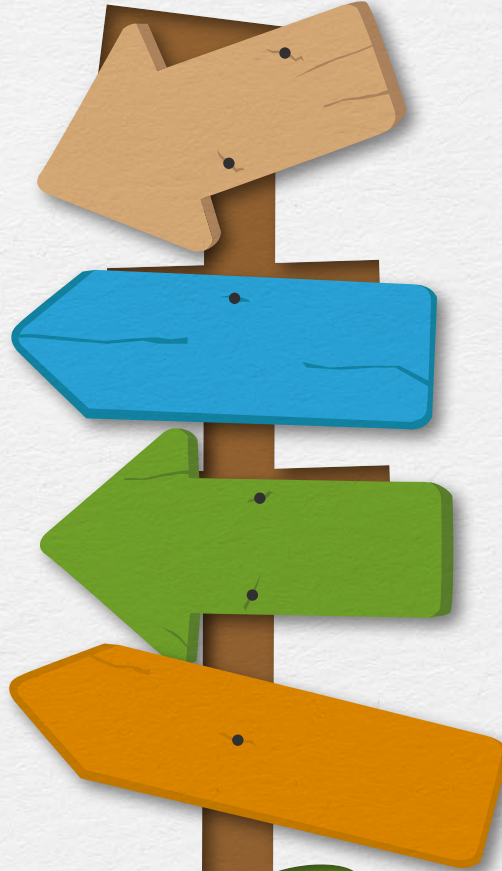
فيما يلي هذه الأسئلة الأربعة، والتي تعكس أيضًا جوهر برنامج الامتثال لمجموعة FTI:

هل يصب ما أفعله في مصلحة FTI؟  
هل هذا مفيد لـ FTI على المدى الطويل أيضًا؟ إذا انتهى هذا الأمر إلى الصفحة الأولى لإحدى الصحف الشعبية، فهل سيكون ذلك مفيدًا لنا؟

هل تتماشى أفعالي مع قيم الشركة وقيمي؟  
هل يتناسب هذا مع قيمنا؟ يمكنك قراءتها مرة أخرى في الصفحة 6/7. هل كنت لتخبر والديك أو عائلتك عن ذلك؟

هل هو صحيح من الناحية القانونية والأخلاقية؟  
هل لديك شعور جيد حيال هذا؟ هل أنت متأكد من أن كل شيء قانوني؟ إذا كانت لديك أي شكوك، فعليك سؤال القسم القانوني. هذا لغرض حمايتك.

هل أنا مستعد لتحمل المسؤولية الشخصية عن قراري؟  
هل كنت لتفتخر بإخبار الآخرين، على سبيل المثال عائلتك، عن الأمر؟



# اتصل بنا

ما الذي يجب أن تفعله إذا حدث شيء ما أو إذا كانت لديك أسئلة؟

يجب أن يكون مديرك هو نقطة التواصل الأولى الخاصة بك. حيث يمكنه مساعدتك في معظم الحالات. ولكن إذا كنت لا تستطيع أو لا تريد التحدث إلى مديرك لسبب ما، فهناك أشخاص آخرون يمكنك التحدث معهم:

قسم الموارد البشرية مسؤول عن كل ما يتعلق بقانون العمل. عندما يتعلق الأمر بقضايا مثل المال أو التوظيف الداخلي أو التنمر أو التحرش الجنسي، يجب عليك الاتصال بقسم الموارد البشرية.

القسم القانوني هو المسؤول عن جميع الأمور القانونية. إذا كنت تريد معرفة ما إذا كانت المعاملة قانونية أم لا، فإن القسم القانوني هو الذي سترغب في التواصل معه، وسيقدم لك معلومات موثوقة حول جميع القضايا القانونية.

القسم المالي وقسم المحاسبة سوف يقدم لك المشورة بشأن الضرائب والمسائل المالية.

يضمن قسم الحوكمة والامتثال في مجموعة FTI أننا كشركة يمكننا إدارة أعمالنا بشكل قانوني، أي بما يتوافق مع القانون دائمًا. نحن نساعد وننصح، لكننا نتحكم أيضًا. جزء من مهمتنا الأساسية هو تحديد سوء السلوك ومنعه.

يتكون فريق الحوكمة والامتثال من خبراء متمرسين متاحين كجهات للتواصل معها من أجل جميع الأسئلة المتعلقة بموضوع الامتثال. مثل جميع موظفي مجموعة FTI، يمكنك الاتصال بنا في أي وقت في حالة كانت لديك أسئلة أو إذا لم تكن متأكدًا من موقف معين أو قرار يخص العمل.

سنجد معًا طريقة تسمح لك بتنفيذ خطط عملك وفقًا للقوانين وقيم الشركة. بالطبع، سيتم التعامل مع جميع طلباتك بتكتم وسريّة. نحن لا نمنع أي شيء، بل نتيح التنفيذ الآمن والمتوافق مع القانون.

يمكنك الوصول إلى فريق الامتثال على  
[compliance@fti-group.com](mailto:compliance@fti-group.com)



# نظام الإبلاغ عن المخالفات

كما قرأت في الصفحات السابقة، تنطبق مدونة قواعد السلوك علينا جميعًا. لكن ما الذي سيحدث إذا تجاهل شخص ما هذه القواعد؟

من خلال نظام الإبلاغ عن المخالفات لدينا، تكون لديك القدرة على إرسال المعلومات ذات الصلة إلى فريق الامتثال التابع لمجموعة FTI. تم تصميم النظام ليكون سهل الاستخدام ومُخفياً للهوية. كما أنه متاح أيضًا بعدة لغات. الصفحة الرئيسية متاحة للجمهور بحيث يمكن لأي شخص يرغب في الإبلاغ عن سوء سلوك بشكل مجهول القيام بذلك - بغض النظر عما إذا كانوا موظفين في مجموعة FTI أو شركاءنا في العمل أو عملاءنا. قناة الإبلاغ هذه متاحة للإبلاغ عن انتهاكات حقوق الإنسان في سلسلة التوريد بشكل خاص. يتم التعامل مع جميع التقارير بتكتم وسرية.

وشيء آخر مهم بالنسبة لنا أيضًا:  
إذا كنت تستخدم نظام الإبلاغ عن المخالفات، فإن  
مجموعة FTI تضمن أنك لن تعاني من  
أي عواقب نتيجة لذلك.

على العكس من ذلك، من مصلحتنا  
إزالة سوء السلوك.



<https://ftigroup.integrityline.com>